



Thông báo ngân sách quan trọng từ Giám Đốc Sở Học Chánh

Kính Chào Các Gia Đình PPS,

Vào ngày 4 tháng 4, tôi trình bày ngân sách đề xuất cho niên khóa 2017-18 trước Ban Giáo Dục. Tôi muốn chắc chắn rằng quý vị biết được ưu tiên kinh phí của chúng tôi là những gì, và điều đó sẽ có ý nghĩa gì đối với quý vị và học sinh PPS hoặc con em của quý vị.

Đây là một ngân sách trải qua nhiều sự lựa chọn gian nan. Chúng tôi đã cắt giảm thêm đối với khối hành chính trung tâm để ưu tiên cho các dịch vụ trực tiếp của học sinh, nhưng chúng tôi vẫn phải thực hiện một vài cắt giảm đau lòng với các trường học của chúng tôi. Mặc dù sự cắt giảm sẽ ảnh hưởng đến mỗi trường một cách khác nhau, nhưng điều đó sẽ rất đáng chú ý. Ngân sách đề xuất này là bước đầu tiên trong một quá trình dài hạn, và chúng tôi mong đợi ý kiến đóng góp và sự gắn kết của quý vị trong khi chúng tôi giải quyết tình hình tài chính khó khăn này.

Đầu tiên, một ít thông tin cơ bản. Thu ngân sách tiểu bang, có tăng lên, không đủ để hỗ trợ đầy đủ cho các trường K-12 của chúng ta. Mặc dù Cơ Quan Lập pháp Oregon sẽ chưa thông qua một bảng ngân sách cuối cùng của tiểu bang vào tháng Bảy, chúng ta phải lập một ngân sách cân bằng sử dụng thông tin tốt nhất mà chúng ta có. Dựa trên những gì mà Thống Đốc và các nhà lập pháp tiểu bang đã đề nghị cho đến nay, chúng ta phải giả định rằng nguồn tài trợ của tiểu bang sẽ thấp hơn nhiều so với mức độ dịch vụ hiện hành của chúng ta, đẩy chúng ta đến kế hoạch cắt giảm 18 triệu đô la tổng quỹ. Tôi cũng sẽ tiếp tục lên tiếng những điều quan ngại này đến các nhà lập pháp và Thống Đốc ở Salem và khuyến khích quý vị cũng làm như vậy.

Để giảm thiểu tác động lên lớp học và kết quả học tập của học sinh, tôi đang đề nghị những cắt giảm đáng kể đối với khâu hành chính trung tâm của PPS và để lại các vị trí bị bỏ trống nhằm dành kinh phí càng nhiều càng tốt cho các trường học của chúng ta. Những ưu tiên của chúng tôi trong ngân sách đề xuất này là:

- Sự bình đẳng – thực hiện để tiếp tục xóa khoảng cách thành tích sắc tộc trong học sinh.
- Thành tích học tập và việc học của học sinh.
- Sức khỏe và an toàn của học sinh - bảo đảm học sinh được an toàn về thể chất và tinh thần trong các trường học của chúng ta.

Ngay cả với những sự cắt giảm, quý vị sẽ thấy những ưu tiên này được phản ánh ở chỗ chúng ta đã tái phân phối các nguồn lực để tiếp tục tạo ra những sự tiến bộ trong các lĩnh vực trọng yếu điều này là quan trọng cho sự thành công của học sinh. Cụ thể, ngân sách của tôi thực hiện nhằm tái đầu tư:

- 1,3 triệu đô la trực tiếp cho các trường học
- 3,4 triệu đô la để bù đắp sự thiếu hụt tài trợ của liên bang và tiểu bang đối với giáo dục thể chất, tư vấn, các chương trình khác
- 2,2 triệu đô la để hỗ trợ chương trình giảng dạy văn hóa, đánh giá và tư vấn cho học sinh trong toàn sở học chánh
- 4,3 triệu đô la để hỗ trợ các tiện nghi về an toàn và sức khỏe trong các trường học

Chúng tôi muốn lắng nghe ý kiến của quý vị về cách chúng tôi phân bổ số tiền của PPS. Hãy xem xét việc tham dự một trong các phiên họp sắp tới của Ban Giáo Dục:

Ngày 11 tháng Tư - 6 giờ chiều, Trường Trung Học Madison, 2735 NE 82. Ave., Portland, OR 97220.

Ngày 25 tháng Tư - 5 giờ chiều, Trung Tâm Dịch Vụ Giáo Dục Blanchard, 501 N. Dixon St., Portland, OR 97227

Ngày 9 tháng Năm - 5 giờ chiều, Trung Tâm Dịch Vụ Giáo Dục Blanchard

Ban Giáo Dục sẽ tổ chức một phiên làm việc ngân sách vào ngày 23 tháng Năm, với sự chấp thuận cuối cùng dự kiến vào tháng Sáu.

Chúng tôi cần sự giúp đỡ và ý kiến đóng góp của quý vị để chúng tôi có thể xây dựng một ngân sách thể hiện các giá trị và ưu tiên PPS ngay cả trong suốt thời gian bị giảm thiểu nguồn lực. Cùng nhau, tôi tin rằng chúng ta có thể phát triển một ngân sách làm tăng các ưu tiên hàng đầu của chúng ta như là một sở học chánh và đảm bảo cho học sinh của chúng ta xuất thân từ PPS được chuẩn bị cho đại học, nghề nghiệp và cuộc sống.

Cảm ơn quý vị.

Bob McKean, Quyền Giám Đốc Sở Học Chánh